

# 有效教學、翻轉運用於訓練閩南語朗讀演說

陳宜青\*

## 摘要

教師在教學與行政工作之餘，若要勻出時間培訓學生參加閩南語朗讀、演說等母語競賽，必須善用策略以及更經濟地運用時間，方能有效提升選手的專業能力。目前可以借助當今風行的翻轉—學思達教學法，透過學生在家預習朗讀篇目、演講稿，觀摩之前得獎者的比賽實況影片，再到課堂上與指導老師和其他選手切磋，互相觀摩、反覆演練，之後錄下彼此的表演，再相互觀看檢視，改正缺點，發揚優點；並要求選手回家後也要請家長給予意見協助指導，待更熟練後，在班會、全年級、全校集會時表演，以訓練台風，會後必有其他師生給予批評與指教，經過一次又一次調整該改進的口條、肢體語言、演說稿內容等，都提供選手一修再修、精益求精、力求完美的意見，而凡此種種都有「集氣」勉勵的作用，幾番琢磨將提高選手參賽得獎的比率，同時伴隨選手成長的是母語的傳承，傳承先人的美好德行與處世智慧，也逐步達到閩南語教學的能力指標。

**關鍵詞：**有效教學、翻轉學思達、學習共同體、閩南語朗讀演說、能力指標

---

\* 陳宜青，屏東大學通識中心兼任助理教授、高雄市國教輔導團本土語專任輔導員、高雄市明華國中國文科教師

## 一、前言

擔任母語教學的老師每年都要應對大大小小數次的國語文競賽<sup>1</sup>，在中學可能還要兼顧帶班或行政工作，如何善用時間進行有效教學，有效提升選手專業能力，可以配合當今風行的翻轉－學思達教學法，同時又兼顧教務處要求的重點工作——教專評鑑結合共同備課、觀課、議課，可謂一魚兩吃、「一兼二顧，摸蛤兼洗褲」。

本文以閩南語為例，同樣的方法與路徑，歡迎套用至「客家語、原住民族語、新住民語、華語」等朗讀、演說方面的訓練。

## 二、符應能力指標的有效教學

### (一) 能力指標

根據課綱，閩南語能力指標的基本理念有四：

1. 培養學生探索、熱愛閩南語的興趣與態度，並養成主動學習的習慣。
2. 培養學生閩南語聆聽、說話、標音、閱讀、寫作的基本能力，並能在日常生活中靈活運用、表情達意。
3. 培養學生應用閩南語從事思考、溝通、討論、欣賞和解決問題的能力。
4. 培養學生應用閩南語學習知識、擴充生活經驗、認識多元文化，以因應現代化社會的需求。

閩南語教學的課程目標有十：

基本能力 \ 課程目標	閩南語課程
1. 瞭解自我與發展潛能	透過閩南語的學習，建立自信，以為自我發展的基礎。
2. 欣賞、表現與創新	培養以閩南語創作的興趣，並提升欣賞能力。
3. 生涯規劃與終身學習	從瞭解本土文化與語言，擴展生涯規劃的空間，奠定終身學習的基礎。
4. 表達、溝通與分享	應用閩南語以表達情意和溝通意見。

<sup>1</sup> 以高雄市而言，年底全國賽完就會舉辦校內賽，選出代表學校的選手，隔年五月下旬市內初賽，九月底十月初市內複賽，十月底十一月初全國賽。期間尚有「咱的故鄉咱的情」說唱比賽，國小四月下旬，國中也是五月中下旬，常與市內初賽重疊，今年還遇上國中會考，真是忙得不亦樂乎！

5. 尊重、關懷與團隊合作	透過閩南語與人互動，關懷別人、尊重各族群語言和文化，以建立彼此互信、合作的精神。
6. 文化學習與國際瞭解	透過閩南語學習本土文化，並認識世界不同族群的文化。
7. 規劃、組織與實踐	應用閩南語與人協調聯絡，從事規劃、組織，並落實於各項活動中。
8. 運用科技與資訊	應用科技與資訊進行閩南語學習和交流，以增進學習效能，豐富學習內涵。
9. 主動探索與研究	培養主動探索、研究閩南語以及其他語言文化的興趣和習慣。
10. 獨立思考與解決問題	應用閩南語進行獨立思考，並有效解決問題。

以上

◎與訓練「朗讀、演說」有關的課程目標是：

#### 1. 瞭解自我與發展潛能

透過閩南語的學習，建立自信，以為自我發展的基礎。

「朗讀」、「演說」練熟之後，可以在同班同學、不同班同學、學弟妹的班級、學長姊的班級；乃至全年級集會、全校朝會、假日車水馬龍的街道、喧嘩熱鬧的夜市等人多的地方演出，在眾人的目光中，在人聲雜沓的場合中，訓練自己的台風、膽識、穩定與鎮靜，進而建立自信。

#### 8. 運用科技與資訊

應用科技與資訊進行閩南語學習和交流，以增進學習效能，豐富學習內涵。

訓練「朗讀、演說」的過程中遇到生難字詞，常會藉助於工具書網路；寫演講稿詞窮時，上網搜尋相關題材，能換句話說，轉變成自己的意思；也能將華語、英日文等外來語轉譯為閩南語；而廣泛閱讀也能觸發寫作的靈感，擴寫文稿內容。

◎其中與朗讀有關的課程目標是：

#### 6. 文化學習與國際瞭解

透過閩南語學習本土文化，並認識世界不同族群的文化。

各組朗讀篇目內容森羅萬象，從小學、國中、高中、大學、教師組、社會組，同一組的文章中的角色、故事、人生不同階段的經驗又豐富多元，<sup>2</sup>許多外來語早已自然融入其中，有些外文透過翻譯也變成「臺灣料理」，於此亦可見臺灣文化的廣大包容力。而且許多朗讀文章常被當作閩南語認證考試的題庫來源，朗讀選手也可同時準備閩南語中高級以上的考試，屆時比賽得獎，也通過認證，可謂一舉兩得。師大閩南語認證中心 提供的 閩南語語言能力認證自學資源五 教育部電子報 [http://blgjts.moe.edu.tw/tmt104/learn\\_res.php](http://blgjts.moe.edu.tw/tmt104/learn_res.php) 提供許多可以自學、提昇閩南語專業能力的文章，即使有一天選手長大了，畢業了，不再比賽了，只要登上這個平臺，仍會繼續承先啟後的傳承母語，也持續豐富讀者的生命。

◎其中與演說有關的課程目標是：

#### 2. 欣賞、表現與創新

培養以閩南語創作的興趣，並提升欣賞能力。

延續上一則，朗讀稿或教育部電子報等與時俱進的閩南語文章，在在提供寫作來源，建議演講稿最好不要全部依賴序大人或師長代筆，即使全部背起來了，總有隔靴搔癢之感，往往只有自己真實的人生經驗，才能感動自己也能感動別人。所以指導老師在代筆文稿之前，最好要求學生就題目說出或寫出自己的經驗或看法，那怕只有一兩段，也足以發展成一篇文章完整的小故事。

◎其中與「學習共同體」有關的課程目標是：

#### 4. 表達、溝通與分享

應用閩南語以表達情意和溝通意見。

#### 5. 尊重、關懷與團隊合作

---

<sup>2</sup> 例如 103 年國中組朗讀篇目，雖僅八篇，但內容已跨越時空、包羅萬象。

(01〈空中小姐〉王秀容、02〈思念火金姑〉張逸嫻、03〈來去墾丁迴迴〉廖晴安、04〈來去霧峰〉林昭慧、05〈煙火安全〉藍淑貞、06〈繁華的悲情城市——九份〉許忠和、07〈弓蕉樓〉許忠和、08〈阿義蕪夜市〉王秀容)

透過閩南語與人互動，關懷別人、尊重各族群語言和文化，以建立彼此互信、合作的精神。

#### 9. 主動探索與研究

培養主動探索、研究閩南語以及其他語言文化的興趣和習慣。

#### 10. 獨立思考與解決問題

應用閩南語進行獨立思考，並有效解決問題。

佐藤學說：「教育應該是老師、家長共同負起教育的責任。」<sup>3</sup>

親、師、生在訓練朗讀、演說專業能力的同時，不只傳承母語，也培養開闊包容的胸襟、待人接物的社交能力、與人為善的美好德行，可以說是全方位的成長。

以參加朗讀、演說組成的「學習共同體」中，由各小組組成「工作坊」，包含「親師生」分成閩南語朗讀、閩南語演說，有時當年會增加閩南語答喙鼓，有時連客家語朗讀、演說，原住民朗讀演說也加入，一起練習台語、肢體語言、輪流錄影，也因此連表演老師以及戲劇隊也一起團練，有一年還順便練「臺灣演真情」，我幫忙潤飾閩南語劇本，表演老師加手勢等動作並協助決定租借合適的戲服，練習成員有時還包含選手的導師、媽媽、阿嬤、之前指導的老師，有些已是高齡的國寶級耆老，來自不同家庭、不同信仰的成員，提供多元的人生智慧，交換不同的成長經驗：從保護喉嚨到教養經驗，從讀書方法到處世哲學，幾年下來，每年來來去去的眾多混齡成員組成的「學習共同體」，有的已成年升高中、大學、到海外留學，乃至出社會工作，有的結成忘年之交。且拜科技之賜，Email、FB、line 等通訊媒體發達，天涯若比鄰，祝福曾經一起耕耘母語的有緣成員，平安健康「食百二」。

再就課綱細項而言，分段能力指標有五：

1. 聆聽能力
2. 說話能力
3. 標音能力
4. 閱讀能力
5. 寫作能力<sup>4</sup>

<sup>3</sup> 何琦瑜、賓靜蓀〈焦點專訪佐藤學〉，《翻轉教育：未來的學習·未來的教育·未來的孩子》（臺北市：《親子天下》雜誌第一版），頁 39，2013.11

<sup>4</sup> <說明>

1. 能力指標編號說明：

(1) 第一個數字代表語言能力類別。

其中與朗讀、演說有關的項目羅列如下：

### 1. 聆聽能力

1-4-1 能養成聆聽閩南語口說及書面語言的能力，並能把握主題、內容及其聲情。

1-4-3 能加強運用科技與資訊媒材增進閩南語聽辨與欣賞能力。

1-4-5 能從聆聽中加強主動學習閩南語的興趣與習慣。

### 2. 說話能力

2-4-1 能運用閩南語思考並流利的表達。

2-4-2 能運用閩南語進行開會、座談與演講。

2-4-3 能運用閩南語流暢的朗讀文章及吟唱詩詞。

2-4-4 能運用閩南語適切的表達想法、情感，並進行價值判斷。

2-4-5 能熟練用口頭方式進行閩南語和國語之間的翻譯。

2-4-6 能主動參與或演出閩南語相關的藝文活動。

### 3. 標音能力

3-4-1 能運用標音符號拼讀語句及文章。

3-4-2 能運用標音符號記錄語詞或有音無字的音節。

3-4-3 能運用標音符號記錄日常口語對話。

3-4-4 能運用科技與資訊增進標音能力，豐富學習內涵。

### 4. 閱讀能力

4-4-1 能閱讀並欣賞閩南語文學作品。

4-4-2 能瞭解閩南語文學作品的主題及內涵。

4-4-5 能透過資訊及檢索工具，蒐集、整理閩南語資料，以增進閱讀能力。

---

(1.聆聽能力；2.說話能力；3.標音能力；4.閱讀能力；5.寫作能力)

(2)第二個數字代表學習階段。

(1.一、二年級；2.三、四年級；3.五、六年級；4.七至九年級)

(3)第三個數字代表分項能力指標序號。

2.指標內涵請教師依學生、班級及學校現況彈性調整、靈活運用。

## 5. 寫作能力

5-4-1 能寫出自身、周遭或鄉土有關的簡短故事。

5-4-2 能在觀看閩南語影音媒材後，以閩南語書寫簡單的心得。

5-4-5 能透過科技與資訊媒材，豐富寫作內容，提升閩南語寫作能力。

參加朗讀的選手比較弱的是看不懂文章中的音標，(3-4-1 能運用標音符號拼讀語句及文章。)以及不會唸的漢字不會標臺羅拼音，只能勉強以接近的注音符號拼讀(3-4-2 能運用標音符號記錄語詞或有音無字的音節)，這時就要幫學生補救教學、辨別正確音讀，好家哉國中生英文課多已上過國際音標，母音都相同，部分子音則要加說明，例如：g、j、ts、tsh，此時要再提醒學生善用手機不是只用來玩遊戲，有疑惑請多查詢工具書網路，例如：臺灣閩南語常用詞語典、線頂台文、萌典、台日大辭典(3-4-4 能運用科技與資訊增進標音能力，豐富學習內涵。)

等到學生熟讀到一定程度，要依文章內容調度不同的情緒語言，做出強弱緩急等不同的區別，例如：該抒情的句段不可陽剛，該雀躍歡愉的語調要加速；有的要加重語氣，有的要舒緩自如；有對話的要角色扮演：老人聲、娃娃音、媽媽的溫柔、爸爸的嚴厲，想像如果是布袋戲大師黃俊雄的口白會怎麼一人分飾多角，我們只要學到他的十分之一就好了。在融入角色的同時也陶醉在美好的想像中，這樣的培訓過程通常是愉悅又有效的學習(4-4-1 能閱讀並欣賞閩南語文學作品。4-4-2 能瞭解閩南語文學作品的主題及內涵。)

### (二) 有效教學

「榮譽」是人的第二生命，<sup>5</sup>學生的若被啟發至主動想參賽，就會先在家磨功夫，一旦取得參賽資格就會更認真。文獻中首先以「啟發教學法」引起動機的是孔子，子曰：

「不憤不啟，不悱不發。舉一隅不以三隅反，則不復也。」<sup>6</sup>

舉辦校內競賽就是一種啟發法，選拔有意願接受晉級訓練的選手，尤其代表班上

---

<sup>5</sup> 林美美編：《國文（作文 公文）》，(臺北市：鼎文書局)，頁 51，2012 二版

<sup>6</sup> 《論語·述而第七》，《論語解》，《摛藻堂四庫全書薈要》本。本書 10 卷，拆分成 4 冊。影印古籍 欽定四庫全書會要·經部·論語類。臺北市：成文，民 67

主動出賽的選手，通常比被導師或國文老師直接指派代表班上參賽的學生願意主動自我練習、詢問老師、查詢相關資源（例如：臺灣閩南語常用詞語典），也因有心學習，一旦取得校外代表之資格，就願意接受辛苦的培訓數個月。《學記》云：

善學者，師逸而功倍，又從而庸之；不善學者，師勤而功半，又從而怨之。善問者，如攻堅木，先其易者，後其節目，及其久也，相說以解；不善問者，反此。善待問者，如撞鐘，叩之以小者則小鳴，叩之以大者則大鳴，待其從容，然後盡其聲；不善答問者反此。此接進學之道也。<sup>7</sup>

這段引文探討「學」與「問」兩方面的表現，同時又各有相對應的反映，引文可以再切分為：

- **善學者**，師逸而功倍，又從而庸之；不善學者，師勤而功半，又從而怨之。
- **善問者**，如攻堅木，先其易者，後其節目，及其久也，相說以解；不善問者，反此。
- **善待問者**，如撞鐘，叩之以小者則小鳴，叩之以大者則大鳴，待其從容，然後盡其聲；不善答問者反此。此接進學之道也。

就「學」而言：主動學習的學生，相對的讓老師顯得清閒，但教育效果反而加倍的好，學生還會把功勞歸諸於老師教導有方；反之，被動學習的學生，讓老師教得很辛苦，效果可能不到一半，學生還會埋怨老師。

就「問」而言：善於發問的學生，好比砍伐堅硬的木頭，先從容易下手的軟處開始，慢慢的擴及較硬的節目，時間久了，木頭自然分解脫落；不善發問的學生，使用的方法剛好相反。

善於回答學生問題的情形有如撞鐘：

若學生輕輕敲打，那麼老師就響應得小聲；若學生重重敲打，那麼老師就回應得很響亮；叩鐘的學生如果從容不迫，那麼老師回應的鐘聲也會餘音悠揚傳之久遠。不善答問的老師，正好相反。

以上這都是增進學問的方法。

---

<sup>7</sup> 《禮記 十八 學記》，《四部叢刊初編》中第 20~24 冊。景上海涵芬樓藏宋刊本。本書二十卷。臺北市：臺灣商務，民 56

而學生專業能力的提昇，也代表老師教學能力的進步，此即「教學相長」是也。  
《學記》云：

學然後知不足，教然後知困。知不足，然後能自反也；知困，然後能自強也。故曰：教學相長也。《兌命》曰：「學學半。」其此之謂乎？

師、生都在學習之後才知道自己的能力不足，老師常在教學過程中發現自己的學識不通達、所學不足，也因此反省，有自知之明學得不夠，然後再加油充電、努力向學，於是逐漸充實。學習遇到困難或瓶頸時，要想辦法突破，德國哲學家尼采（1844-1900）說：「痛苦的人，沒有悲觀的權利。」與其浪費時間自暴自棄，不如自我勉勵，更要奮發圖強。

所以，教與學相輔相成。《尚書·兌命篇》說：教別人能夠收到一半學習的效果，教學相長，老師與學生互相促進彼此成長，邁向更高的層次，就是這個意思。也因此正式培訓前要賦予選手主動學習的先備功課：

培訓前請教學組召集取得校外代表的選手賦予任務，先行上網觀摩之前得獎作者的影片、聆聽錄音檔，圈出生難字詞先上網找答案，是謂「任務教學法」。培訓期間指導老師全程使用母語是謂「直接教學法」；並且把不同類別的選手們組成「學習共同體」，彼此既競爭又合作，是謂「溝通教學法」。

「學習共同體」是目前翻轉教育推動的重點，也逐漸整合教師專業發展評鑑的幾項教學進程，同時延續並擴展協同教學的精神，日本東京大學教育學研究科榮譽教授佐藤學提出以「學習共同體」為目標的改革做法：<sup>8</sup>

「學習共同體」的學校改革強調保障每一位學生的學習權利，以及促進每一位教師身為專家的成長，提示了最合乎民主主義的改革。為了實現學校教育中「對品質及平等的同時追求」，「學習共同體」的學校改革主張構築教室的「協同學習」（collaborative learning）、教師間的「同僚性」（collegiality），和家長、地區居民的「參加學習」。此三種做法確實得到了極大的效果及極佳的評價。<sup>9</sup>

<sup>8</sup> 何琦瑜、賓靜蓀、陳雅慧等：《翻轉教育：未來的學習· 未來的教育· 未來的孩子》，（臺北市：《親子天下》雜誌第一版），頁 34，2013.11

<sup>9</sup> 日本 佐藤學：〈我看「學習共同體」在台灣的普及歷程〉，《天下雜誌》，2013.08

真正的教育，是所有人一起學習。<sup>10</sup>

教師們共同「備課」、在伙伴彼此信任的前提下「觀課」、之後共同「議課」，集思廣益，有時看到不同的教學盲點，有則改之無則嘉勉，或許教學多年有些疲態，這時互相鼓勵打氣，調整步伐再出發，或順應潮流更新思維與教法，提昇彼此的教學專業，逐日精益求精。對學生而言，老師自發主動的更新教材教法，連帶的也提昇學生更高的學習成就，有朝一日將如《荀子·勸學》所言：「青出於藍而勝於藍」。<sup>11</sup>

共同學習的成效遠超過傳統的講述教學法，講授法是最不理想的教學法，建構主義主動參與式學習才是理想的高效學習方式。<sup>12</sup>從「學習金字塔」(The Learning Pyramid)可見一斑，根據美國教育學家艾德格·戴爾(Edgar Dale)於1969年所提出的「學習金字塔」，「實作演練」與「即時應用所學知識」能夠讓學生在兩週後仍能夠記得90%的內容。<sup>13</sup>

小組討論成效50%，成員彼此若能互相教導高達90%，同儕之間競爭的壓力一方面也可轉化為成長進步的助力，「小組互相可以激起更多學習火花」<sup>14</sup>

可見組成「學習共同體」的小組非常重要。

這就是為什麼訓練閩南語朗讀、演說等母語競賽時要求參賽選手，不只看、背文稿，也要想動作的緣故，即使每次做出的肢體語言大同小異，這樣的實踐是「做中學」、「創中學」，是一種專屬於自己的設計。根據創致工作室的經驗，發現這樣有兩個好處：

第一，在活動進行時，特殊的活動設計能夠讓學生將上一刻所學的創意概念即時應用在解決問題上，得到即時性的學習回饋。

第二，當學生自己動手把腦中的創意完成時，自然而然會用上創意學的概

---

<sup>10</sup> 何琦瑜、賓靜蓀〈焦點專訪佐藤學〉：《翻轉教育：未來的學習·未來的教育·未來的孩子》，頁34，2013.11

<sup>11</sup> 《荀子·勸學》：「君子曰：學不可以已。青，取之于藍而青于藍；冰，水為之而寒于水。」《荀子》，《摛藻堂四庫全書薈要》本。本書20卷，拆分成5冊。影印古籍 摛藻堂四庫全書薈要·子部·儒家類。臺北市：成文，民67(西元1978)

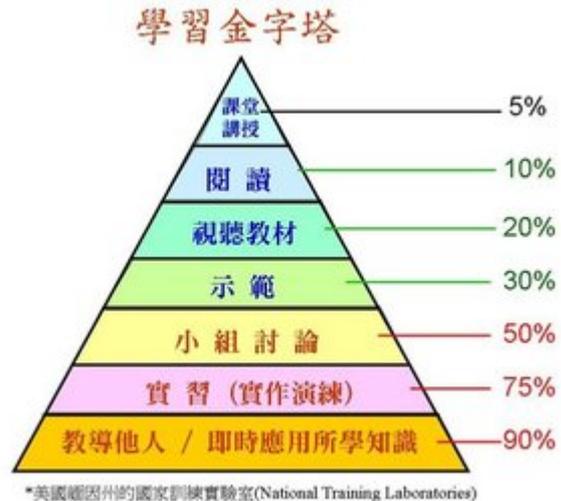
<sup>12</sup> 金陵：〈翻轉課堂，讓優秀的教師更優秀〉，《中國資訊技術教育》，第19期，頁21-22，2014

<sup>13</sup> 創致 CRECHI 工作室 <http://www.crechi.tw/201604063626159211092001323416.html>

2015/3/30 17:35 擷取

<sup>14</sup> 何琦瑜、賓靜蓀〈焦點專訪佐藤學〉，《翻轉教育：未來的學習·未來的教育·未來的孩子》(臺北市：《親子天下》雜誌第一版)，頁39，2013.11

念，並且由於是完成自己的想法，印象將會非常的深刻，並且能夠創造寶貴的解決問題經驗，應用在自己未來的志業與人生中。<sup>15</sup>



例如：學生自己想的動作、家長創造的手勢，或者和同學搞笑配合文稿內容編出的幾個動作，和表演老師教的戲曲身段，常有長期記憶與短期記憶的差別，表現的流利或生硬，也因實作演練(75%)的熟練度、教導他人 / 即時應用所學知識(90%)的熱衷程度而有所懸殊。

### 三、有效教學結合翻轉－學思達

#### (一) 翻轉教室

何謂翻轉教學法？何琦瑜說：「把學習的發球權還給孩子，教孩子學會釣魚而不是給他魚吃」<sup>16</sup>

「翻轉教室」(Flipped Classroom) 教學方式：「翻轉」是指將課堂「知識講授」和學生回家自行練習「作業」的順序對調。學生先進行課前閱讀書本章節，然後在課堂進行報告與討論的方式，目的在訓練學生自主學習、培養獨立思考判斷的能力、能適時表達想法或見解，使主動學習能運用於現實生活，活得有意義，「成為帶著走的終身學習能力」，<sup>17</sup>進而在應對進退中利濟眾生，不虛此生。

#### (二) 翻轉母語教學

套用「翻轉式」教學法到母語教學以及培訓選手參加各項母語競賽，建議請於校內賽結束，代表選手出爐時，召集與培訓選手相關的「親師生」成立「學習

<sup>15</sup> 創致 CRECHI 工作室 <http://www.crechi.tw/201604063626159211092001323416.html>

2015/3/30 17:35 擷取

<sup>16</sup> 何琦瑜〈把學習的發球權還給孩子〉，《翻轉教育：未來的學習·未來的教育·未來的孩子》(臺北市：《親子天下》雜誌第一版)，頁 226，2013.11

<sup>17</sup> 何琦瑜〈把學習的發球權還給孩子〉，《翻轉教育：未來的學習·未來的教育·未來的孩子》(臺北市：《親子天下》雜誌第一版)，頁 225，2013.11

共同體」，指導老師與選手加入母語朗讀演說 line 群組。之後如果時間以及資源允許，請多多在雲端 (<http://goo.gl/>、YouTube、line……) 常常分享補充教材、網路資源<sup>18</sup>以及彼此演練的過程、酸甜苦辣，並請大家不吝指教，成為彼此最有力的支持系統，團結就是力量。

### (三) 母語學思達

#### 1. 學

##### (1) 課前自學

課前自學，以「任務教學法」融入資訊，通常六月底七月初公佈年底全國賽的朗讀篇目及演講題目，大約七月中左右臺南金安出版社真平網就會提供各組錄音檔參考，接著各校教學組可 po 在校網提供給即將參加九月市內初賽、晉級十一月底十二月初全國賽的選手下載聆聽學習。

而有心參加全國賽後下一屆校內初選，爭取校外代表的學生也可開始熟悉朗讀稿。

以敝校為例，晉級市內初賽的選手通常升國三，課業壓力雖然繁忙，但若有心參賽的高手，仍有餘裕善用零碎時間練習，就像擠牙膏，就算瓶身已被擠得再怎麼扁平也擠得出牙膏來，當然如同賽程幾分鐘的時間一定也擠得出來。

首先在六月底休業式就要召集晉級九月內初賽的選手賦予任務：

從暑假就要安排練習行程表(schedule)，步調由慢而快，以國中組八篇而言，耆老汪嘉原老師提供撇步參考，一開始不要急，一天練一篇，方法步驟如下：

眼睛掃描→

默唸（一句一段，段落分明）→

想肢體語言（與文章相關）→

唸出聲（輕聲、輕鬆唸）→

大聲唸（公開場合演練臺風時）

---

<sup>18</sup> 網路資源例如：

真平臺語網(國小組、國中組、高中組、教育大學、教師組、社會組朗讀稿及錄音檔；各組演說題目)<http://www.jen-pin.com.tw/doc/2013070311134716>

臺灣閩南語常用詞語典 [http://twblg.dict.edu.tw/holodict\\_new/index.html](http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html)

臺灣客家語常用詞語典 <http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/index.htm>

原住民族語 E 樂園 <http://web.klokah.tw/multiSearch/>

通常唸熟文稿時，幾乎已背下全文。而若有許多音很陌生不會唸，<sup>19</sup>閩南語朗讀選手可從臺南金安真平網<sup>20</sup>下載錄音檔到手機，

善用零碎時間聆聽模仿學習，例如：等待家長接送的時間、準備學科的閒暇調劑，對著家中的穿衣鏡練習，欣賞自己的英姿，調整自己的「腳步手路」，雕塑自己的臺風。若遇假日時間稍長，可以觀摩前幾屆全國賽得獎者的錄影，<sup>21</sup>咬字、發音、口條、臉部表情、肢體語言、服裝打扮，無一不可學習效法，且創作多從模仿而來！

演講的選手則要為三個題目想一些自己的經驗寫下來，不會寫閩南語的用華語寫，總之要表達自己的一些想法在團練以前 e-mail 給指導老師添枝加葉，逐步完稿，然後綜覽全文可以在開頭加一葩「四句聯」，俾使一開場便凝聚評審專注。以一分鐘 180 字為例，4-5 分鐘的賽程大約要寫 900 字，且學生會越背越熟而加速，所以要預留增刪的餘裕約 100 字。

---

<sup>19</sup> 以 103 年國中組朗讀篇目中的生難字詞「讀音」為例：

01〈空中小姐〉王秀容：「場 i ā ng、諱 hoo h、煎茶 tsuann-tê、趨勢 tshu-勢、有心拍石石「成穿 tsiānn」、

02〈思念火金姑〉張「逸嫻」iat-hān：「受氣 si ū-khi、燁燁 (ia' p) 爍 sih、東勢 tang-sè、懷疑 giāu-gī、盛會 s ī ng-hu ē 」

03〈來去墾丁迺迺〉廖「晴」安 tsēnn：「『倚』海 uá、倚踎 khi ā-diām、龍鑾潭 liōng-luān-thām、龍『磐』公園 phuān、南十字 星座 lām-si' p-jī sing-tsō、好客 hònn-kheh」、

04〈來去霧峰〉林昭慧：「北『屯』t ū n、山『嵩』l ū n、『被』一條 phua' h、軟紡『紡』phāng、摧「殘」tshān、導覽 tō-lám、風『評』phing、平『階』厝仔 kai、農『舍』sià、『杉』仔行 sam、視線 s ī -suānn、過『癮』giàn」、

05〈煙火安全〉藍淑貞：「聚集 tsu7-tsi' p、『跨』年 khuà、四『面』八方 bian7、北『配』樓 phuè、光焱『焱』iann7、炸寒單 tsà-hān-tan、『衝』到上懸點 tshing、失覺『察』tshat、加一『重』ting 保障」、

06〈繁華的悲情城市——九份〉許忠和：「『九』份 káu、礦脈 khòng-me' h、豪爽 hô-sóng、坐山『向』海 ng3、一幅 pak、防腐劑 tse、『性』命力 sinn、『茫』煙 bōng『散』霧 suānn」、

07〈弓蕉樣〉許忠和：「『發』出二樣細樣 huat、月『給』kip」、

08〈阿義覓夜市〉王秀容：「『拈』來拈去 la7、錢『納』納咧 la' p、『揸』來 phāng、重耽 ting-tānn、緊『旋』suan、共『睨』gin」

<sup>20</sup> 真平台語網 <http://www.jen-pin.com.tw/doc/2013070311134716>

臺南腔大部分與高雄腔調相同，部分再做調整即可，例如：「唱」歌 tshiunn-kua，臺南念 tshio (笑)

<sup>21</sup> 得獎影音檔請洽：教育部終身教育司、縣市社會科、輔導團語文領域，而有些已 po 在 youtube

到了七月下旬國三開始上輔導課時，指導老師就可以安排每週某個下午團練一次，但八月、九月國三模擬考停練兩次。九月中旬恢復團練，提醒選手非必要不說話、喝溫開水、不熬夜、不要感冒，賽前一週視選手狀況可以休養生息，市初賽十月初以前提醒選手請家長決定比賽服裝，並請依各自宗教信仰祈禱比賽順利、萬事如意，家長通常屬於民間信仰，請於早晚上香時秉報祖先：子孫○○○將於○月○日○點，到○○學校○○教室參加○○比賽，祈求○氏歷代祖先庇佑。佛教道教信徒則如同應考前祈求 諸佛菩薩、文昌帝君、孔老夫子、關聖帝君家持保佑。天主教徒、基督徒週末到教堂做禮拜時則要祈禱天主、聖母瑪麗亞、上帝、耶穌……，其他宗教依此類推。此即臺灣俗語：「亦著人，亦著神」，心安平安。

十一月底十二月初全國語文競賽之後，通常各校便陸續舉辦校內賽，選出來年的儲備選手，自學途徑同上。

## (2) 課中 學習共同體

通常中型學校以上，朗讀語演說各兩位校內代表共四位，有時加上比賽時間接近的答喙鼓兩位選手共六位，可以形成「學習共同體」，如果可以，維持每週團練一次，寒暑假上午輔導課後選擇某一下午，學期期間可以借用社團時間(例如週三 78 節)，其他時間選手自己找時間練習(例如：午休)，越接近比賽的前三週視情況增加為二次，比賽前三天休兵，禁止熬夜！讓喉嚨休息，睡眠要充足，由學生在家以眼稍作練習。

賽前至少三個月，為維持悅耳音色及穩定度，必須限制飲食忌口，忌吃冰冷飲食、油炸類(滷路)、甜食等刺激性的食物，尤其夏天一熱，學生囡仔愛吃冰，吃傷濟會塞鼻、沙喉聲；放學時間補習前腹肚枵，常買鹽酥雞、炸雞排、果腹，滷路會發痘仔嘛會破壞聲質；甜食易生痰，不但傷害音色也延宕聲線流暢。注意！潤喉以溫開水為主，秋冬可視體質喝些薑蔘茶，注意保暖降低感冒的機會，以免影響音色。

每天清晨面對東方日出東昇做伸展操、腹式呼吸，至少四個八拍，逐日增加肺活量。睡前靜坐(至少一分鐘)，安定心神好入眠，養成平時輕聲細語，沒必要少開口，養精蓄銳，保留實力到比賽，才能淋漓盡致地發揮「口條」。「口條」即「口才」，口語表達的能力，包含：

(1) 聲線流暢、口齒清晰，使聽眾很容易明白所要表達的重點，即使不看

文字稿也能聽得清楚。

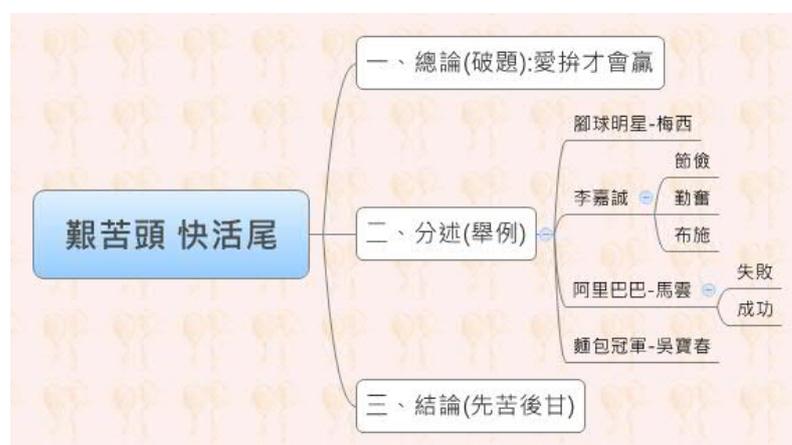
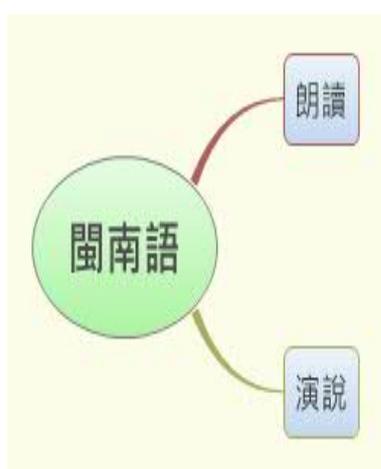
(2) 說話條理分明、邏輯清楚；內容簡明扼要、乾淨俐落，幾乎沒有重複的贅詞。

(3) 聲音表情到位，抑揚頓挫自然不做作，便容易吸引人聆聽與欣賞。培訓初期要細部「正音」與「變調矯正」，中期時要雕琢「出字」、「收韻」，以及「斷句技巧」，但到了培訓的尾聲，記得要收斂，否則過猶不及，因此時選手可能已熟練到油腔滑調，老氣橫秋，若矯枉過正，將適得其反。

大致說來，「口條」的訓練要隨順文意、文氣或角色扮演而做適度的調整，有些程度持續提昇的學生還可以做到高難度的「音斷氣連」、「殘韻美感」，媲美餘音繞樑的境界。通常越謙虛的選手越沈得住氣，越靜定的下來的，其潛力更是無可限量，通常也能拿到較佳的名次。

培訓期間，建議幾種有效教學法：

(1) 心智圖教學法，建構知識樹架構，繪製「心智圖」，以演講稿〈艱苦頭 快活尾〉為例，有助於更有效率地背熟稿子。



(2) 直接教學法與沈浸式交叉使用，指導老師對選手學生全程使用母語（閩客原），即使有些學生聽得懂但無法以全母語回應，老師也要堅持使用母語，這樣的訓練過程才是專業。

(3) 溝通教學法：

練習發音、重音及語調，複誦練習。<sup>22</sup>

<sup>22</sup> David Norman、Ulf Levihn、Jan Anders Hedenquist 《Communicative Ideas》(洪文峰譯《溝通式

「主題聯想練習」(Associations) 搭配「故事接力」(Continue the story)、  
「說笑話」(Tell a joke)，可以用在創作演講稿、雙人(三人)答喙鼓劇本稿，  
<sup>23</sup>再配合「角色扮演法」<sup>24</sup>、然後討論與評鑑；再扮演、再討論與評鑑，逐步  
修改劇本稿到非常通順好記誦，好到即使有時脫稿演出也感覺天衣無縫。

#### (4) 合作學習法、楷模學習法<sup>25</sup>

同組選手切磋、共修觀摩，持續激發學生進步動機(讚美、鼓勵、提供協助、  
接受差異性、強調獎勵)，<sup>26</sup>，可透過獎賞與增強(口頭或書面讚美、微笑、點  
頭、某種特權(例如：可以去圖書館).....)，<sup>27</sup> 此外依據讀者的經驗，學生也  
像子女一樣會爭寵，有時視學生的表現情況，特別嘉許某一組的表現值得作為楷  
模，對某些表現相形落後的組別，酌予激將法，可能有「一鳴驚人」的表現。

## (二) 思、達

選手在每次課程培訓後，要能找時間反覆演練、溫故知新，以熟能生巧。加  
上學思並用，從文稿的思路脈絡，逐步熟悉文稿，進而揣摩作者筆下的角色，儘  
可能真誠感人、通順流暢、溫文儒雅，雖然一次又一次地出入文中的情感，都能  
不僵化不疲態，能游刃有餘地自然變化，達到以聲情演繹個人特色的境界。

達，還包括從訓練前選手自學、培訓過程，再到比賽完成，逐步達成聽說讀  
寫作的細項能力指標，這是孩子們可以延續至未來的善美德行，他們將因此而終  
身受用，同時也造福我們的未來。

而在達陣之前，尚可兼顧幾項進行：

### 1. 校際交流

賽前集思廣益，「相槌」(king7)才有力！以「學習共同體」的團隊合作遠比  
單打獨鬥創造加乘的成就，請大家善用輔導團的資源，以演講文稿來說，伙伴們  
可以互相校稿、潤飾增刪文稿，互相觀摩彼此選手的演練狀況，互相鼓勵，再形

---

教學指南》，(臺北市：師德企業管理顧問股份有限公司出版，2005.5)，頁 93

<sup>23</sup> David Norman、Ulf Levihn、Jan Anders Hedenquist 《Communicative Ideas》(洪文峰譯《溝通式  
教學指南》，(臺北市：師德企業管理顧問股份有限公司出版，2005.5)，頁 89-91

<sup>24</sup> 林進材《教學原理》，(臺北市：五南，2005.3 初版二刷)，頁 295

<sup>25</sup> 林進材《教學原理》，(臺北市：五南，2005.3 初版二刷)，頁 296

<sup>26</sup> Gary D. Borich《有效教學法》(郝永歲 鄭佳君 何美慧 林宜真 范莎惠 陳秀玲 譯)，(臺北市：  
五南，2007.5 出版一刷)，頁 426

<sup>27</sup> Gary D. Borich《有效教學法》，頁 450

成一個更大的校際「學習共同體」。

## 2. 觀眾參與「集氣」

朗讀、演說參賽者在家人面前、指導老師面前反覆演練後，要磨練台風、練膽量，俗稱「壯膽」，過程循序漸進，從假想觀眾到真實觀眾：從表演教室、放學後的講台、散會後的司令台練起，再到班會課或老師不同任課班上表演，同學有的嘻笑嘲弄，有的也會給予建議，例如：聲音太小、聽不懂、口調再輪轉一點、手勢再大一點，表演完後老師請同學們先給予掌聲感謝演出，然後不吝讚美鼓勵，再做客觀調整，因有時是觀眾程度參差，有時觀眾的接受度，反映未來評審的部分品味，同時也可能彌補訓練時的盲點，之後幾番再訓練，懇請學務處或教務處協助安排在全年級集會、乃至全校集會時表演，將有更多師生表達意見，而掌聲或噓聲都是助力，或許雞蛋裡挑骨頭，但都是通向精益求精的過程。

## 3. 服裝儀容端莊大方

俗語說：「人要衣裝，佛要金裝」。參賽前要準備正式的服裝，表示鄭重其事，對參賽的重視也是對自己的尊重，切忌潦草行事，不應穿著休閒服、牛仔褲，雖然中學生在外表已是大人但言行舉止通常多不脫稚氣，也不適合打扮得太老氣，不一定要穿父母或兄姊的衣服，有時租借戲服也與文稿不搭，若不知如何搭配，且經濟許可，建議家長於假日帶孩子到百貨公司青少年服飾專櫃試穿，女生選擇亮色系列套裝，呈現充滿活力又不失穩重的儀表；男生選有領子的淺色襯衫（或 Polo 衫）搭配西裝褲，領帶或蝴蝶結（啾啾）視身高而調整，整體要呈現穩重誠懇。鞋子都要穿包頭皮鞋或布鞋，切忌穿涼鞋。選擇後應傳送影像給指導老師參酌意見，或隔日帶兩套左右服裝到校練習換裝走臺步，感覺以整體調和、舒適自然、端莊大方為要，尤其記得自然親切的微笑，**微笑是無往不利的通行證！**

## 四、結論

培訓學生參加閩南語朗讀、演說等母語語文競賽，可以借助時下風行的翻轉教室、學思達教學法，既經濟又有效率，在一定時程內能有效提升選手的專業能力。

學生在培訓前，先在家觀摩前輩得獎者的比賽實況影片、預習朗讀篇目、欲背演講稿，一開始生疏，但等到課堂上與指導老師和其他選手等「學習共同體」

切磋時就更熟悉，待多次相互觀摩、反覆演練後日趨精熟，之後錄下各組的表演，回頭再相互檢視，改正缺點、一修再修，再到班會、全校集會時表演，以訓練台風，並不吝觀眾批評與指教，逐日更上層樓、精益求精。選手們在參賽的過程中，達成母語（閩客原）的能力指標，既傳承母語，也傳承先人的美德。

## 五、參考書目

### 【文獻】

《論語解》，《摛藻堂四庫全書薈要》本。本書 10 卷，拆分成 4 冊。影印古籍

欽定四庫全書會要·經部·論語類。臺北市：成文，民 67 (西元 1978)

《荀子》，《摛藻堂四庫全書薈要》本。本書 20 卷，拆分成 5 冊。影印古籍

摛藻堂四庫全書薈要·子部·儒家類。臺北市：成文，民 67 (西元 1978)

《禮記 十八 學記》，《四部叢刊初編》中第 20~24 冊。景上海涵芬樓藏宋刊本。

本書二十卷。臺北市：臺灣商務，民 56

Gary D. Borich：《有效教學法 Effective Teaching Methods》(郝永歲 鄭佳君 何美慧 林宜真 范莎惠 陳秀玲 譯)，臺北市：五南，2007.5 出版一刷

林進材：《教學原理》，臺北市：五南，2005.3 初版二刷

林美美編：《國文（作文 公文）》，(臺北市：鼎文書局)，頁 51，2012 二版

David Norman、Ulf Levihn、Jan Anders Hedenquist：《Communicative Ideas》(洪文峰譯《溝通式教學指南》，臺北市：師德企業管理顧問股份有限公司出版，2005.5

何琦瑜、賓靜蓀：《翻轉教育：未來的學習·未來的教育·未來的孩子》，臺北市：《親子天下》雜誌第一版，2013.11

《102-103 年度全國語文競賽-閩南語朗讀文章》，臺北市：教育部出版，2013-2014.6

### 【期刊】

佐藤學：〈我看「學習共同體」在台灣的普及歷程〉，《天下雜誌》，2013.08

金陵：〈翻轉課堂,讓優秀的教師更優秀〉，《中國資訊技術教育》，第 19 期，頁 21-22，2014

### 【網路資源】

臺大翻轉教室

[http://ctld.ntu.edu.tw/fd/teaching\\_resource/page1-1\\_detail.php?bgid=&nid=300](http://ctld.ntu.edu.tw/fd/teaching_resource/page1-1_detail.php?bgid=&nid=300)

學思達教學 <http://flipping-chinese.wikispaces.com/>

師大閩南語認證中心 閩南語語言能力認證自學資源

[http://blg.jts.moe.edu.tw/tmt104/learn\\_res.php](http://blg.jts.moe.edu.tw/tmt104/learn_res.php)

真平台語網 <http://www.jen-pin.com.tw/doc/2013070311134716>

臺灣閩南語常用詞語典 [http://twblg.dict.edu.tw/holodict\\_new/index.html](http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html)

臺灣客家語常用詞語典 <http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/index.htm>

原住民族語 E 樂園 <http://web.klokah.tw/multiSearch/>

101 年南區閩南語演說 國小 第一名

[https://www.youtube.com/watch?v=\\_WdYwH0ohMY](https://www.youtube.com/watch?v=_WdYwH0ohMY)

101 年閩南語朗讀 國小 第一名 <https://www.youtube.com/watch?v=M4rOLWs2QNE>

101 年閩南語朗讀\_甘願做牛 高中第一名

<https://www.youtube.com/watch?v=n-XMkr2swQA>

102 年台北市閩南語朗讀比賽第二名-林秭辰

<https://www.youtube.com/watch?v=EPGU4xp3XAI>